

# AUSTRALIAN PENSION NEWS



www.centrelink.gov.au

international.services@centrelink.gov.au

Τεύχος 27- Οκτώβριος 2010

Σε αυτό το Τεύχος Οι συντάξεις του Ηνωμένου Βασιλείου | Οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι | Ειδήσεις από την Αυστραλία | Οι φορολογικές συμφωνίες | Η συμφωνία με την Πολωνία | Τα ποσά πληρωμής | Οι ημερομηνίες πληρωμής

## Σας παρουσιάζουμε την Τάνια Πλίμπερσεκ, MP, τη νέα Υπουργό Κοινωνικών Υπηρεσιών και Κοινωνικής Ένταξης



Η Τάνια Πλίμπερσεκ έγινε ο νέος υπουργός Κοινωνικών Υπηρεσιών και Υπουργός για την Κοινωνική Ένταξη, μετά τις πρόσφατες Ομοσπονδιακές Εκλογές.

Η Τάνια μεγάλωσε στα νότια προάστια του Σίδνεϊ, η νεώτερη από τρία παιδιά. Οι γονείς της μετανάστευσαν από τη Σλοβενία τη δεκαετία του 1950.

Πριν εισέλθει στο Κοινοβούλιο το 1998, η Τάνια ήταν Λειτουργός για τις Γυναίκες στο University of Technology, στο Σίδνεϊ και εργάστηκε για την Μονάδα Ενδοοικογενειακής Βίας στο Office for the Status and Advancement of Women της κυβέρνησης της ΝΝΟ. Έχει ολοκληρώσει το Μάστερ στην Πολιτική και στη Δημόσια Πολιτική στο Macquarie University και Πρωτοβάθμιο Πτυχίο Καλών Τεχνών στις Επικοινωνίες (με Διάκριση) από το University of Technology, στο Σίδνεϊ.

Στην παρθενική του ομιλία της στο Κοινοβούλιο, η Τάνια υπογράμμισε το έντονο ενδιαφέρον της στην κοινωνική δικαιοσύνη και την πίστη της στους απλούς ανθρώπους που εργάζονται μαζί για να επιτύχουν θετική αλλαγή.

Η Τάνια έχει μακροχρόνιο ενδιαφέρον στον τομέα των ανθρωπίνων υπηρεσιών, καθώς και σαν Σκιώδης Υπουργός Ανθρωπίνων Υπηρεσιών το 2006 και 2007 και σαν Υπουργός Στέγασης και Υπουργός για το Καθεστώς των Γυναικών, όπου οι υπηρεσίες προς το κοινό διαδραμάτισαν καθοριστικό ρόλο.

Σαν Υπουργός Στέγασης, η Τάνια διένειμε σχεδόν 5 δισεκατομμύρια δολάρια σε νέα χρηματοδότηση για την οικονομικά προσιτή στέγαση και τις υπηρεσίες αντιμετώπισης της έλλειψης στέγης σαν μέρος του φιλόδοξου στόχου να μειωθεί στο ήμισυ το ποσοστό των αστέγων έως το 2020.

Σαν Υπουργός για τη Θέση των Γυναικών, η Τάνια συνέταξε το Εθνικό Σχέδιο για να Μειώσει η Αυστραλία τη Βία κατά των Γυναικών και των Παιδιών τους.

Η Τάνια είναι ένθερμη υποστηρίκτρια των αρχών των μεταρρυθμίσεων της παροχής υπηρεσιών — που έχουν σαν στόχο την παροχή καλύτερων υπηρεσιών με βάση αυτά που το κοινό έχει ανάγκη και αναμένει — και προσβλέπει στην εκτέλεση των προγραμμάτων που βελτιώνουν περαιτέρω τη ζωή των Αυστραλών, μέσω των σχέσεών τους με το υπουργείο Ανθρωπίνων Υπηρεσιών.

Σε προσωπικό τόνο, η Τάνια ζει στο Σίδνεϊ με τον σύζυγό της Μάικλ και τα παιδιά Άννα και Ιωσήφ και αναμένει το τρίτο παιδί της, τον Οκτώβριο.

## Συμφωνία Κοινωνικής Ασφάλισης μεταξύ της Αυστραλίας και της Πολωνίας

Η Συμφωνία Κοινωνικής Ασφάλισης μεταξύ της Αυστραλίας και της Πολωνίας ήλθε σε ισχύ στις 1 Οκτωβρίου 2010.

Η Συμφωνία μπορεί να βοηθήσει τους ανθρώπους να υποβάλουν αίτηση για το Αυστραλιανό Age Pension, ενώ ζουν στην Πολωνία και να προσθέσουν τις περιόδους ασφάλισης στην Πολωνία για να ανταποκριθούν στις ελάχιστες απαιτήσεις για το Αυστραλιανό Age Pension.

Η Συμφωνία μπορεί επίσης να βοηθήσει τους ανθρώπους να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις προσόντων για τις Πολωνικές συντάξεις με το συνδυασμό των περιόδων διαμονής στην Αυστραλία μεταξύ των 16 ετών και της ηλικίας σύνταξης γήρατος, με τις περιόδους Πολωνικής ασφάλισης.

**Αν λαμβάνετε ήδη την Αυστραλιανή σύνταξη δεν χρειάζεται να τη διεκδικήσετε εκ νέου στο πλαίσιο της Συμφωνίας.**

Αν δεν παίρνετε επί του παρόντος την Πολωνική σύνταξη και έχετε τουλάχιστον 12 μήνες ασφάλισης στην Πολωνία, μπορεί να θελήσετε να διεκδικήσετε μία πλαίσιο της νέας συμφωνίας.

Τα έντυπα υποβολής αίτησης είτε για το Αυστραλιανό Age Pension ή για την Πολωνική σύνταξη διατίθενται από το Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ZUS) ή τα γραφεία του Γεωργικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης (KRUS) στην Πολωνία. Τα Αυστραλιανά έντυπα υποβολής αίτησης και το ενημερωτικό δελτίο για τη Συμφωνία Κοινωνικής Ασφάλισης μεταξύ της Αυστραλίας και της Πολωνίας διατίθενται στην ιστοσελίδα μας [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au) ή επικοινωνώντας με τις Διεθνείς Υπηρεσίες του Centrelink.

## Χρειάζεστε κάποιον να σας βοηθήσει να διαπραγματευτεί με το Centrelink για λογαριασμό σας;

Το Centrelink έχει επίγνωση του γεγονότος ότι ενδέχεται να υπάρχουν φορές στη ζωή σας, όπου είναι δύσκολο να διαχειριστείτε τις προσωπικές σας και τις οικονομικές σας περιστάσεις, λόγω μιας βραχυπρόθεσμης κρίσης ή συνεχιζόμενης ιατρικής πάθησης. Αν έχετε προβλήματα επικοινωνίας με το Centrelink, έχετε προβλήματα όρασης ή ακοής ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο δεν μπορείτε πλέον να διαχειριστείτε τις υποθέσεις σας, μπορείτε να επιλέξετε κάποιον να σας βοηθήσει στις υποθέσεις σας του Centrelink.

Μπορείτε να επιλέξετε ένα φίλο, μέλος της οικογένειας, γείτονα, μέλος της κοινότητας ή ένα οργανισμό που εμπιστεύεστε. Ακόμα κι αν έχετε ένα άτομο ή οργανισμό που σας βοηθά στις υποθέσεις σας του Centrelink, μπορείτε ακόμη να επικοινωνήσετε με το Centrelink αν χρειάζεται. Μπορείτε επίσης να τερματίσετε ή να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση ανά πάσα στιγμή. Για να γίνει αυτό επικοινωνήστε με τις Διεθνείς Υπηρεσίες του Centrelink.

Κανένας άλλος δεν μπορεί να μας μεταφέρει πληροφορίες για λογαριασμό σας, να κάνει ερωτήσεις για σας, ή να ενημερωθεί για οτιδήποτε έχει σχέση με σας από το Centrelink εκτός αν μία από αυτές τις ρυθμίσεις βρίσκονται σε ισχύ. Υπάρχουν τρεις διαφορετικές ρυθμίσεις που μπορούν να γίνουν.

### Άτομο που επιτρέπεται να ρωτήσει

Σας επιτρέπει να επιλέξετε ένα άτομο ή έναν οργανισμό που μπορεί να επικοινωνήσει με τις Διεθνείς Υπηρεσίες του Centrelink για λογαριασμό σας και να υποβάλλει ερωτήσεις σχετικά με την πληρωμή σας. Αυτή η ρύθμιση δεν θα τους επιτρέψει να μας ενημερώσουν για τις αλλαγές στις περιστάσεις σας.

### Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος αλληλογραφίας

Επιτρέπει σε ένα άτομο ή έναν οργανισμό να επικοινωνήσουν με τις Διεθνείς Υπηρεσίες του Centrelink εκ μέρους σας για να ζητήσουν

πληροφορίες, και επίσης τους εξουσιοδοτεί να μας ενημερώσουν για τις αλλαγές στις περιστάσεις σας. Όταν το Centrelink σας στέλνει μια επιστολή, ένα αντίγραφο αποστέλλεται επίσης στον προσωπικό σας εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο αλληλογραφίας.

Αν διορίσετε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο αλληλογραφίας, το Centrelink μπορεί να επικοινωνήσει με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο αντί με σας. Ο προσωπικός σας εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος είναι υπεύθυνος είτε να ενεργεί για λογαριασμό σας, ή να σας ενημερώνει σχετικά με τις ενέργειες που απαιτούνται.

### Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος πληρωμών

Επιτρέπει σε ένα άτομο να λάβει πληρωμές του Centrelink για λογαριασμό σας. Εσείς θα πρέπει να διορίσετε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τις πληρωμές σας μόνο κάποιο που είστε σίγουροι ότι θα ενεργούν προς το συμφέρον σας, καθώς θα έχουν πλήρη πρόσβαση σε όλες τις πληρωμές σας που αποστέλλονται από το Centrelink.

Αν θέλετε ένα άτομο να λάβει τις πληρωμές σας και την αλληλογραφία σας από το Centrelink θα πρέπει να το ορίσετε τόσο σαν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο αλληλογραφίας όσο και σαν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο πληρωμών. Το άτομο που θα ορίσετε σαν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο αλληλογραφίας μπορεί να είναι διαφορετικό από το άτομο που θα ορίσετε σαν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο πληρωμών.

Για να ορίσετε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ένα άτομο που επιτρέπεται να υποβάλλει ερωτήσεις σχετικά για λογαριασμό σας, θα χρειαστεί να συμπληρώσετε ένα έντυπο με τίτλο 'Η εξουσιοδότηση πρόσωπου ή οργανισμού να ερευνά ή να ενεργεί για λογαριασμό σας' (Authorising a person or organisation to enquire or act on your behalf). (έντυπο αριθμός SS313). Αυτό το έντυπο μπορεί να βρεθεί στο [www.centrelink.gov.au](http://www.centrelink.gov.au) - ακολουθήστε το σύνδεσμο 'Forms' (Έντυπα).





# Ειδήσεις από την Αυστραλία

**Ακολουθούν ορισμένες πληροφορίες σχετικά με γεγονότα που συνέβησαν στην Αυστραλία ή σε διακεκριμένους Αυστραλούς κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών.**

## Μάρτιος

- Η Μελβούρνη πέρασε πλημμύρες μετά από καταιγίδα με χαλάζι μεγέθους μαρμάρου που παρουσιάζεται μια φορά τον αιώνα, που έσκισε την οροφή ενός σιδηροδρομικού σταθμού και οδήγησε στην αναβολή πολλών αθλητικών γεγονότων.
- Το πρωτάθλημα της ομοσπονδίας ποδόσφαιρου A-League κέρδισε το Σίδνεϊ FC, που νίκησε στο μεγάλο τελικό το Βίκτορι Μελβούρνης.
- Η Αυστραλία κι η Ινδονησία υπέγραψαν συμφωνία για την καταπολέμηση της διακίνησης λαθρομεταναστών.
- Η γέννηση ενός ζωντανού ελέφαντα στο Ζωολογικό Κήπο Ταρόνγκα του Σίδνεϊ χαιρετήθηκε σαν ένα θαύμα αφού υπήρχε η άποψη ότι είχε πεθάνει μέσα στη μήτρα της μητέρας του.

## Απρίλιος

- Ένα Κινεζικό πλοίο που μεταφέρει άνθρακα προσάραξε στα ανοικτά του Κουίνσλαντ προκαλώντας εκτεταμένες ζημιές σε τρία χιλιόμετρα του Μεγάλου Κοραλλιογενή Ύφαλου (Great Barrier Reef). Ο καθαρισμός ήταν η μεγαλύτερη επιχείρηση του είδους της που έχει ποτέ αναληφθεί στο Κουίνσλαντ.
- Η πόλη της χρυσοφόρας περιοχής της Δυτικής Αυστραλίας Καλγκούρλι-Μπόλντερ υπέστη σεισμό μεγέθους 5,0 βαθμών της κλίμακας Ρίχτερ.

## Μάιος

- Η 16χρονη Αυστραλέζα ναύτης Τζέσικα Γουότσον ολοκλήρωσε τον εξάμηνο περίπλου της γης μόνη της όταν κατέπλευσε στο λιμάνι του Σίδνεϊ στις 15 Μαΐου 2010.
- Η Αναθεώρηση του φορολογικού συστήματος της Αυστραλίας Χένρι παρουσιάστηκε, με την σύσταση ουσιαστικών αλλαγών στους τρόπους με τους οποίους οι Αυστραλοί καταβάλλουν φόρο.

## Ιούνιος

- Η Τζούλια Γκίλαρντ έγινε η πρώτη γυναίκα πρωθυπουργός της Αυστραλίας.
- Η τενίστρια Σαμάνθα Στόσα έχασε το μεγάλο τελικό του Γαλλικού Open από την Ιταλίδα Φραντσέσκα Σιαβόνε.

## Ιούλιος

- Η πρωθυπουργός ανακοίνωσε τις Ομοσπονδιακές εκλογές που θα πραγματοποιηθούν στις 21 Αυγούστου.
- Καιρικές συνθήκες που καταρρίπτουν ρεκόρ περνά όλη η Αυστραλία. Κατά τη διάρκεια του μηνός η Βόρεια Επικράτεια κατέγραψε τόσο την υψηλότερη θερμοκρασία του Ιουλίου στα χρονικά (37,5 °C) και την πιο κρύα ημέρα τον Ιούλιο (6,7 °C), καθώς και τον υγρότερο μήνα στα χρονικά. Η Τασμανία περνά το θερμότερο και ξηρότερο Ιούλιο που έχει καταγραφεί.

## Αύγουστος

- Οι Ομοσπονδιακές Εκλογές πραγματοποιήθηκαν στις 21 Αυγούστου, με τη Τζούλια Γκίλαρντ να εξαγγέλλεται πρωθυπουργός το Σεπτέμβριο.
- Η Τζέσικα Σίπερ κέρδισε τα 200μ πεταλούδα και η Έμιλι Σίμπομ κέρδισε τα 100 μέτρα ύπτιο στο Πρωτάθλημα Κολύμβησης Pan Pacific.



## Αποφύγετε τη διπλή φορολογία

Αν είστε κάτοικος Αυστραλίας και λαμβάνετε μια ξένη σύνταξη ή κατοικείτε εκτός της Αυστραλίας και λαμβάνετε Αυστραλιανή σύνταξη, θα πρέπει να έχετε επίγνωση των συμφωνιών αποφυγής διπλής φορολογίας ΣΑΔΦ.

Οι ΣΑΔΦ, επίσης γνωστές σαν φορολογικές συνθήκες, είναι οι συμφωνίες μεταξύ των χωρών που εξασφαλίζουν ότι δεν υποβάλλεστε σε διπλή φορολογία στο εισόδημά σας στην Αυστραλία ή εκτός Αυστραλίας. Μπορεί μόνο να επηρεαστείτε από μια φορολογική συνθήκη, αν είστε κάτοικος της Αυστραλίας ή μιας από τους εταίρους των συνθηκών της Αυστραλίας και λαμβάνετε εισόδημα, καθώς και συντάξεις.

### Οι χώρες με τις οποίες έχουμε συμφωνίες

Η Αυστραλία έχει συνάψει περισσότερες από 40 φορολογικές συνθήκες, με χώρες όπως την Αυστρία, τον Καναδά, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ιταλία, τη Μάλτα, την Ολλανδία, τη Νέα Ζηλανδία, την Ισπανία, την Τουρκία, το Ηνωμένο Βασίλειο και τις ΗΠΑ. Ο πλήρης κατάλογος των φορολογικών συμφωνιών της Αυστραλίας συντηρείται από το Αυστραλιανό Θησαυροφυλάκιο και μπορούν να βρεθούν στην ιστοσελίδα του Θησαυροφυλακίου [www.treasury.gov.au](http://www.treasury.gov.au)

### Ελέγξτε με τη χώρα σας

Οι ΣΑΔΦ έχουν στόχο να διασφαλίσουν ότι θα φορολογείστε στην σύνταξή σας μόνο μία φορά. Σε γενικές γραμμές, δεν θα είστε υπεύθυνοι για Αυστραλιανό φόρο στην Αυστραλιανή σύνταξή σας αν ζείτε σε μια χώρα που έχει συμφωνία αποφυγής διπλής φορολογίας με την Αυστραλία, καθώς σύμφωνα με τις περισσότερες συμφωνίες οι συντάξεις φορολογούνται μόνο στη χώρα όπου ζείτε. Ωστόσο, υπάρχουν ορισμένες συμφωνίες που απαιτούν να φορολογούνται οι συντάξεις από τη χώρα που τις πληρώνει και όχι από τη χώρα στην οποία ζείτε. Λόγω των διαφορών μεταξύ των επιμέρους συμφωνιών με τις διάφορες χώρες, συνιστάται να ελέγξετε τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης μεταξύ της Αυστραλίας και της χώρας στην οποία ζείτε.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ΣΑΔΦ, καθώς και με ποιον πρέπει να επικοινωνήσετε, επισκεφθείτε το [www.ato.gov.au/taxtreaties](http://www.ato.gov.au/taxtreaties)

## Αν παίρνετε σύνταξη από το Ηνωμένο Βασίλειο, συνεχίστε να διαβάζετε ...

Δεδομένου ότι η Διεθνής Συμφωνία Κοινωνικής Ασφάλισης μεταξύ της Αυστραλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (HB) έληξε στις 1 Μαρτίου 2000, το Centrelink δεν παρέχει κανένα από τα προσωπικά σας στοιχεία στο Department of Work and Pensions (DWP) του ΗΒ.

Αυτό σημαίνει ότι αν υπάρχουν αλλαγές στις περιστάσεις σας, όταν ενημερώσετε το Centrelink για αυτές τις αλλαγές θα πρέπει να ενημερώσετε επίσης και το DWP.

Για παράδειγμα, αν αλλάξετε τη διεύθυνσή σας, το Centrelink δεν θα δώσει στο DWP τα νέα προσωπικά σας στοιχεία αλληλογραφίας και θα συνεχίσουν να αποστέλλουν αλληλογραφία στην προηγούμενη διεύθυνσή σας. Αυτό μπορεί να είναι σημαντικό, όπως το DWP θα πρέπει να σας ενημερώσει για οποιοδήποτε αλλαγές στα συνταξιοδοτικά δικαιώματά σας από το ΗΒ. Στη συνέχεια, θα πρέπει να ενημερώσετε το Centrelink για αυτές τις αλλαγές που μπορεί να επηρεάσουν τα συνταξιοδοτικά δικαιώματά σας στην Αυστραλία. Αν παραλείψετε να το κάνετε μπορεί να οδηγήσει σε χρέος που θα πρέπει να επιστραφεί.





# Από το γραφείο του Συντάκτη

Καλώς ήλθατε στο 27ο τεύχος του *Australian Pension News*.

Αγωνιζόμαστε συνεχώς να βρούμε τρόπους να βελτιώσουμε το *Australian Pension News* και καλωσορίζουμε τα σχόλια και τις προτάσεις σας. Αν επικοινωνήσετε μαζί μας γραπτώς θα προσπαθήσουμε να σας δώσουμε προσωπική απάντηση.

Σε κάθε τεύχος του *Australian Pension News* μοιραζόμαστε την αξιολόγηση των πελατών που καταδεικνύει τα σημαντικά θέματα που μπορεί να σας επηρεάζουν.

## Επιστολές προς τη Σύntαξη

*“Χρωστώ χρήματα στο Centrelink γιατί ξέχασα να σας πω ότι είχε ανέβει η σύνταξή μου από την Αργεντινή. Μπορώ να επιστρέψω τα χρήματα με άμεση πίστωση, ή πρέπει να σας στείλει επιταγή;” (MR, Αργεντινή)*

Γεια σου M.R

Οι οφειλές στο Centrelink μπορούν να πληρωθούν με επιταγή, με άμεση πίστωση, ή με διεθνή ταχυδρομική επιταγή. Για να ξεπληρώσετε ένα χρέος με άμεση πίστωση, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τράπεζα της περιοχής σας και να ζητήσετε πληρωμή άμεσης πίστωσης σε δολάρια Αυστραλίας. Η τράπεζα θα πρέπει να γνωρίζει τις ακόλουθες πληροφορίες για να κάνει την πληρωμή άμεσης πίστωσης:

Προορισμός: Reserve Bank of Australia  
Κωδικός Swift: RSBKAU2S  
Όνομα Λογαριασμού: Collectors Receipt Account  
Αριθμός BSB: 093003  
Αριθμός Λογαριασμού: 318778

Αναφορά: Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τον προσωπικό σας Αριθμό Μητρώου Πελάτη του Centrelink  
Παρακαλούμε να μας ενημερώσετε αν κάνετε μια πληρωμή με τη μέθοδο αυτή, επικοινωνώντας με τις Διεθνείς Υπηρεσίες του Centrelink.

Μπορείτε επίσης να πληρώσετε το λογαριασμό σας χρησιμοποιώντας το διαδίκτυο μέσω:

- Postbillpay—επισκεφτείτε το [www.postbillpay.com.au](http://www.postbillpay.com.au) (Ο κωδικός του Post billpage είναι 0802), ή
- BPAY— επισκεφτείτε το [www.bpay.com](http://www.bpay.com) ή την ιστοσελίδα της τράπεζάς σας (ο κωδικός χρέωσης του BPAY είναι 21915).

Αν χρησιμοποιείτε rosbillpay ή BPAY, ο αριθμός αναφοράς πληρωμής βρίσκεται πάνω στο λογαριασμό που σας έχει σταλεί.

**Παρακαλούμε λάβετε υπόψη:** το Centrelink δεν δέχεται πληρωμές με πιστωτική κάρτα μέσω BPAY.

Οι πληρωμές μπορεί επίσης να γίνουν μέσω τηλεφώνου με χρήση της τηλεφωνικής υπηρεσίας του postbillpay. Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την υπηρεσία καλέστε **+61 2 9245 0821** (θα ισχύει κανονικό κόστος κλήσης).

*“Αναρωτιόμουν γιατί η γυναίκα μου παίρνει το περιοδικό Australian Pension News, αλλά εγώ δεν παίρνω ένα αντίγραφο.” (Ο κ. C, Ισπανία)*

Το Centrelink έχει δεσμευθεί να μειώσει τις επιπτώσεις μας στο περιβάλλον. Ένας από τους τρόπους που το κάνουμε είναι να μειώσουμε η ποσότητα του χαρτιού που χρησιμοποιούμε. Αυτό σημαίνει ότι αν είστε μέρος ενός ζευγαριού όπου και οι δυο σας είστε πελάτες του Centrelink, μόνο ένα αντίγραφο του *Australian Pension News* θα αποσταλεί στη διεύθυνσή σας. Αν το *Australian Pension News* δεν έχει αποσταλεί σε σας ή το/τη σύντροφό σας ή αν λάβετε μετάφραση σε εσφαλμένη γλώσσα, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τις Διεθνείς Υπηρεσίες του Centrelink για ένα αντίγραφο.

## Σύντομες ειδήσεις

### Διεθνής έρευνα για την εξυπηρέτηση των πελατών του Centrelink

Τον Μάιο, ολοκληρώθηκε η πρόσφατη έρευνα για την εξυπηρέτηση των πελατών μας. Ευχαριστούμε όλους τους πελάτες οι οποίοι κλήθηκαν από την εταιρεία έρευνών με την οποία κάναμε σύμβαση και μας διέθεσαν τόσο χρήσιμη αξιολόγηση για τα πρότυπα εξυπηρέτησης που εφαρμόζουμε. Είμαστε ευχαριστημένοι ότι το 98% των πελατών που ερωτήθηκαν ήταν ικανοποιημένοι από τις υπηρεσίες μας.

Αν έχετε κάποια αξιολόγηση σχετικά με τα πράγματα που κάνουμε καλά ή όχι και τόσο καλά, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας. Πάντα χαιρετίζουμε τις σκέψεις και τις ιδέες σας. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στη σελίδα τέσσερα.

### Ημερομηνίες αργίας των Διεθνών Υπηρεσιών του Centrelink

Λόγω δημοσίων αργιών, οι Διεθνείς Υπηρεσίες του Centrelink θα είναι κλειστές τη:

- Δευτέρα 27 Δεκεμβρίου 2010
- Τρίτη 28 Δεκεμβρίου 2010
- Δευτέρα 3 Ιανουαρίου 2011
- Τετάρτη 26 Ιανουαρίου 2011
- Παρασκευή 22 Απριλίου 2011, **και**
- Δευτέρα 25 Απριλίου 2011.

Θα είμαστε ανοιχτά, αλλά θα παρέχουμε περιορισμένη εξυπηρέτηση τη:

- Δευτέρα 14 Φεβρουαρίου του 2011
- Δευτέρα 14 Μαρτίου 2011, **και**
- Τρίτη 26 Απριλίου 2011.

### Όταν καλείτε το Centrelink να έχετε έτοιμο το CRN

Όταν επικοινωνείτε μαζί μας μέσω τηλεφώνου ή ταχυδρομείου, παρακαλούμε να αναφέρετε τον προσωπικό σας Αριθμό Μητρώου Πελάτη (CRN). Με αυτό τον τρόπο μπορούμε να απαντήσουμε στο ερώτημά σας γρηγορότερα. Ο προσωπικός σας CRN μπορεί να βρεθεί σε όλες τις επιστολές από το Centrelink. Κατά τη διάρκεια τηλεφωνικών κλήσεων, αν το προσωπικό σας αρχείο διαβαστεί, μπορείτε να ζητήσετε έναν αριθμό παραλαβής σαν απόδειξη της κλήσης σας.

Τα στοιχεία επικοινωνίας είναι στη σελίδα τέσσερα.

### Τι πρέπει να μας πείτε

Υπάρχουν ορισμένα γεγονότα και αλλαγές στις προσωπικές περιστάσεις για τα οποία θα πρέπει να μας ενημερώσετε. Έχετε 28 ημέρες να μας ενημερώσετε για την αλλαγή, αρχίζοντας μετά την ημέρα που επήλθε η αλλαγή. Πρέπει να γνωρίζουμε για τις αλλαγές τόσο για το άτομό σας και του/της συντρόφου σας, εφόσον έχετε ένα.

Πρέπει να γνωρίζουμε για τις αλλαγές στο άτομό σας ή του/της συντρόφου σας σε:

- εισόδημα
- περιουσιακά στοιχεία
- οικονομικές επενδύσεις και τραπεζικούς λογαριασμούς
- προσωπικές περιστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των μεταβολών στη διεύθυνσή σας, την οικογενειακή κατάσταση ή στα προστατευόμενα μέλη της οικογένειας σχολικής ηλικίας
- σχέδια για ταξίδια στο εξωτερικό, **και**
- αξιώσεις αποζημίωσης.

Θα πρέπει επίσης να ενημερώσετε το Centrelink αν:

- είστε φυλακισμένος
- έχετε κάνει δώρα στην οικογένεια, σε φίλους ή ιδρύματα, ή
- λάβετε μια κληρονομιά.

Αν δεν μας ενημερώσετε για κάποια από τις αλλαγές που περιγράφονται παραπάνω, μπορεί να πάρετε πρόσθετη Αυστραλιανή σύνταξη και θα πρέπει να επιστρέψετε το ποσό που είχατε πληρωθεί επιπλέον. Αν δεν υπήρξε καμία αλλαγή στις περιστάσεις σας όπως περιγράφονται παραπάνω, δεν χρειάζεται να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Αν δεν είστε βέβαιοι κατά πόσο πρέπει να μας ενημερώσετε για ένα γεγονός στη ζωή σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας για να μάθετε. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στη σελίδα τέσσερα.

## Δώρα και κάρτες

Όπως πλησιάζει γρήγορα το τέλος της χρονιάς πολλοί πελάτες του Centrelink σύντομα θα γιορτάζουν περίοδο γιορτών σε όλο τον κόσμο. Κάθε χρόνο παίρνουμε εκατοντάδες κάρτες, και ενώ εκτιμούμε αυτές τις κάρτες και τα προσωπικά σας σχόλια και οι θερμές ευχές ευχαριστούν το προσωπικό μας, δεν μπορούμε να δεχτούμε δώρα. Εκτιμούμε τη σκέψη πίσω από την αποστολή των δώρων και ευχόμαστε σε όλους τους πελάτες και τους αναγνώστες μας μια ασφαλή και ευτυχισμένη περίοδο διακοπών.

## Μιλάτε μια άλλη γλώσσα;

Αυτό το περιοδικό διατίθεται στα Αραβικά, Κροατικά, Ολλανδικά, Αγγλικά, Γερμανικά, Ελληνικά, Ιταλικά, Μακεδονικά, Μαλτέζικα, Πολωνικά, Πορτογαλικά, Σερβικά, Ισπανικά και Τουρκικά.

Αν ένα περιοδικό σε οποιαδήποτε από αυτές τις γλώσσες σας ταιριάζει καλύτερα από αυτό που λαμβάνετε, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας.





## Ποσά

Όρια και Ποσά Σύνταξης	ΑΤΟΜΟ ΧΩΡΙΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟ	ΖΕΥΓΑΡΙ και τα δύο μέλη έχουν τις προϋποθέσεις	ΖΕΥΓΑΡΙ ένας σύντροφος έχει τις προϋποθέσεις	ΖΕΥΓΑΡΙ χωρισμένο για λόγους υγείας
<b>Πόση σύνταξη<sup>1, 2</sup></b>	<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως το κάθε άτομο</b>
Κορυφαίο βασικό ποσό	A\$17 118,40	A\$25 807,60	A\$12 903,80	A\$17 118,40
Συμπληρωματικό Επίδομα Βασικής Σύνταξης <sup>3</sup>	A\$525,20	A\$873,60	A\$436,80	A\$525,20
<b>Σύνολο</b>	<b>A\$17 643,60</b>	<b>A\$26 681,20</b>	<b>A\$13 340,60</b>	<b>A\$17 643,60</b>
<b>Επιτρεπόμενο Εισόδημα<sup>4</sup></b>	<b>Ετησίως</b>	<b>Συνολικό</b>	<b>Συνολικό</b>	<b>Συνολικό</b>
Πλήρης σύνταξη	A\$3 796,00	A\$6 656,00	A\$6 656,00	A\$6 656,00
Μερική σύνταξη	A\$39 083,20	A\$60 018,40	A\$60 018,40	A\$77 230,40
<b>Επιτρεπόμενα Περιουσιακά Στοιχεία<sup>5</sup></b>	<b>Άτομο χωρίς σύντροφο</b>	<b>Συνολικό</b>	<b>Συνολικό</b>	<b>Συνολικό</b>
Πλήρης σύνταξη—Ιδιοκτήτης κατοικίας	A\$181 750	A\$258 000	A\$258 000	A\$258 000
Πλήρης σύνταξη—Μη ιδιοκτήτης κατοικίας	A\$313 250	A\$389 500	A\$389 500	A\$389 500
Μερική σύνταξη—Ιδιοκτήτης κατοικίας	A\$643 250	A\$942 500	A\$942 500	A\$1 163 000
Μερική σύνταξη—Μη ιδιοκτήτης κατοικίας	A\$765 750	A\$1 074 000	A\$1 074 000	A\$1 294 500
<b>Καθορισμένα Ποσά και Κατώτατα Όρια</b>	<b>Άτομο χωρίς σύντροφο</b>	<b>Συνολικό</b>	<b>Συνολικό</b>	<b>Συνολικό</b>
Κατώτατο όριο	A\$43 200	A\$72 000	A\$72 000	A\$72 000
Ποσό κάτω από το κατώτατο όριο	3,0%	3,0%	3,0%	3,0%
Ποσό πάνω από το κατώτατο όριο	4,5%	4,5%	4,5%	4,5%

Αυτά τα ποσά αποτελούν μόνο οδηγό. Ισχύουν από 20 Σεπτεμβρίου 2010 αν δεν ορίζεται διαφορετικά.

Αυτά τα ποσά ισχύουν για τους πελάτες που βρίσκονται μόνιμα εκτός Αυστραλίας ή απουσιάζουν από την Αυστραλία για μέχρι και 13 εβδομάδες.

1. Το ποσό πληρωμής υπολογίζεται βάσει τόσο του ελέγχου εισοδήματος όσο και των περιουσιακών στοιχείων. Ο έλεγχος που έχει σαν αποτέλεσμα το χαμηλότερο ποσό (ή μηδενικό ποσό) είναι αυτός που εφαρμόζεται. Δεν ισχύει έλεγχος εισοδήματος και περιουσιακών στοιχείων για τους πελάτες οι οποίοι είναι μόνιμα τυφλοί. Μερικά περιουσιακά στοιχεία θεωρούνται ότι κερδίζουν εισόδημα και υπάρχουν ειδικοί κανονισμοί για άλλους τύπους εισοδήματος.
2. Ορισμένοι πελάτες μπορεί να λαμβάνουν μεταβατικό ποσό σύνταξης. Το μεταβατικό ποσό βασίζεται στους κανόνες ελέγχου εισοδήματος και ποσά πληρωμών που ίσχυαν πριν τις 20 Σεπτεμβρίου 2009 και αναπροσαρμόζεται σύμφωνα με το Δείκτη Τιμών Καταναλωτή. Τα ποσά του παραπάνω πίνακα δεν ισχύουν για τους συνταξιούχους που πληρώνονται το μεταβατικό ποσό.
3. Το Συμπληρωματικό Επίδομα Σύνταξης υπόκειται σε έλεγχο εισοδήματος, ωστόσο, όταν επιτευχθεί ένα ορισμένο επίπεδο, ένα ελάχιστο μέρος θα καταβάλλεται διαρκώς μέχρις ότου δεν πληρώνεται πλέον το ποσό της σύνταξης. Οι πελάτες στις πρώτες 13 εβδομάδες προσωρινής απουσίας από την Αυστραλία ενδέχεται επίσης να συνεχίσουν να λαμβάνουν το υψηλότερο Συμπληρωματικό Επίδομα Σύνταξης, αυξάνοντας αυτό το ποσό.
4. Το εισόδημα πάνω από αυτό το ποσό γενικά μειώνει το ποσό της σύνταξης που καταβάλλεται κατά 50 σεντς το δολάριο για συνταξιούχους χωρίς σύντροφο και 25 σεντς στο δολάριο για τον καθένα για ζευγάρια. Για τους πελάτες που είναι ηλικίας πάνω από την ηλικία για Σύνταξη Γήρατος Αυστραλίας, μόνο το 50 τοις εκατό από τα πρώτα \$500 Αυστραλίας εισοδήματος από μισθωτές υπηρεσίες το δεκαπενθήμερο περιλαμβάνεται στον έλεγχο εισοδήματος για σύνταξη. Όλο το εισόδημα από μισθωτές υπηρεσίες πάνω από \$500 ανά δύο εβδομάδες περιλαμβάνεται πλήρως.
5. Το ποσό για άτομο χωρίς σύντροφο και το συνολικό για ζευγάρια μειώνεται κατά 1,50 δολάρια ανά δύο εβδομάδες για κάθε \$1000 Αυστραλίας πρόσθετων περιουσιακών στοιχείων πάνω από τα επιτρεπόμενα όρια περιουσιακών στοιχείων. Ορισμένα περιουσιακά στοιχεία δεν περιλαμβάνονται στον έλεγχο περιουσιακών στοιχείων.

## Πληροφορίες για τις πληρωμές σας

Θα λάβετε 13 τακτικές πληρωμές ανά τέσσερις εβδομάδες κάθε χρόνο.

### Οι πληρωμές σύνταξης ανά τέσσερις εβδομάδες

Η πληρωμή σας θα εκδοθεί από το Centrelink στις:	Οι πελάτες με άμεση κατάθεση θα πρέπει να λάβουν την πληρωμή μέχρι:	Οι πελάτες με επιταγή θα πρέπει να λάβουν την πληρωμή μέχρι:	Η πληρωμή καλύπτει την περίοδο:
7 Οκτωβρίου	13 Οκτωβρίου	27 Οκτωβρίου	9 Σεπτεμβρίου με 6 Οκτωβρίου
4 Νοεμβρίου	10 Νοεμβρίου	24 Νοεμβρίου	7 Οκτωβρίου με 3 Νοεμβρίου
2 Δεκεμβρίου	8 Δεκεμβρίου	22 Δεκεμβρίου	4 Νοεμβρίου με 1 Δεκεμβρίου
30 Δεκεμβρίου	5 Ιανουαρίου	19 Ιανουαρίου	2 Δεκεμβρίου με 29 Δεκεμβρίου
27 Ιανουαρίου	2 Φεβρουαρίου	16 Φεβρουαρίου	30 Δεκεμβρίου με 26 Ιανουαρίου
24 Φεβρουαρίου	2 Μαρτίου	16 Μαρτίου	27 Ιανουαρίου με 23 Φεβρουαρίου
24 Μαρτίου	30 Μαρτίου	13 Απριλίου	24 Φεβρουαρίου με 23 Μαρτίου
21 Απριλίου	27 Απριλίου	11 Μαΐου	24 Μαρτίου με 20 Απριλίου

### Πληρωμές με άμεση κατάθεση

Αν λάβετε την πληρωμή σας με άμεση κατάθεση στον τραπεζικό σας λογαριασμό, θα είναι διαθέσιμη δύο με έξι ημέρες μετά την χορήγηση. Αν η πληρωμή σας δεν έχει φθάσει μέσα σε 10 ημέρες από τη χορήγησή της, θα πρέπει να ελέγξετε με την τοπική σας τράπεζα την επικοινωνήσετε με το Centrelink, καθώς η τράπεζα μπορεί να έχει λάβει την πληρωμή, αλλά δεν την έχει καταθέσει ακόμη στο λογαριασμό σας.

### Πληρωμές με επιταγή

Οι πληρωμές με επιταγή είναι διαθέσιμες 14 με 20 ημέρες μετά την έκδοση.

Οι επιταγές για τις περισσότερες χώρες αποστέλλονται στο τοπικό νόμισμα, ή σε δολάρια ΗΠΑ.

Οι επιταγές αποστέλλονται μέσω των διεθνών και τοπικών συστημάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου και συχνά υπάρχουν καθυστερήσεις πριν φτάσει η επιταγή στη διεύθυνσή σας. Οι καθυστερήσεις αυτές είναι πέραν του ελέγχου του Centrelink.

Όταν λάβετε την επιταγή σας, να την καταθέσετε στον τραπεζικό σας λογαριασμό. Θα πρέπει να περιμένετε την εκκαθάριση της επιταγής πριν να μπορείτε να έχετε πρόσβαση στα χρήματα. Οι καθυστερήσεις εκκαθάρισης μπορεί να είναι περίπου δύο εβδομάδες, αν η επιταγή είναι σε τοπικό

νόμισμα, ή τέσσερις εβδομάδες για τις επιταγές σε δολάρια ΗΠΑ. Οι καθυστερήσεις εκκαθάρισης ποικίλλουν ανάλογα με την τοπική σας τράπεζα.

Αν δεν λάβετε την επιταγή σας, μπορεί να οφείλεται σε καθυστερήσεις του ταχυδρομείου. Θα πρέπει να ελέγξετε με τις ταχυδρομικές αρχές στη χώρα σας πριν επικοινωνήσετε μαζί μας.

Σε γενικές γραμμές, αν η επιταγή σας δεν έχει φθάσει μέσα σε 20 ημέρες από την έκδοσή της παρακαλούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας. Θα σας στείλουμε μια νέα επιταγή, αλλά η νέα επιταγή μπορεί επίσης να πάρει ορισμένο χρόνο για να φτάσει.

Αν η επιταγή ληφθεί εφόσον μας έχετε ζητήσει να την ακυρώσουμε, δεν θα πρέπει να την εξαργυρώσετε, καθώς μπορεί να επιβαρυνθείτε με τραπεζικά πρόστιμα. Μπορεί επίσης να έχετε προβλήματα με την τράπεζά σας την επόμενη φορά που θέλετε να εξαργυρώσετε μια επιταγή. Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε μαζί μας αν δεν είστε βέβαιοι ποια επιταγή να εξαργυρώσετε.

Το Centrelink μπορεί να πληρώσει τις συντάξεις άμεσα σε τραπεζικούς λογαριασμούς στις περισσότερες χώρες, και προωθεί αυτή τη μέθοδο πληρωμής που είναι ασφαλής, γρήγορη και αξιόπιστη. Παρακαλούμε καλέστε μας αν θα θέλατε να συζητήσετε την αλλαγή σε πληρωμές άμεσης κατάθεσης.

**ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΗΣ:** Η Κοινοπολιτεία της Αυστραλίας έχει επιχειρήσει να εξασφαλίσει ότι οι πληροφορίες σε αυτή την έκδοση είναι ακριβείς. Ωστόσο, η Κοινοπολιτεία δεν εγγυάται ότι οι πληροφορίες είναι ακριβείς ή πλήρεις ούτε θα είναι υπεύθυνη για κάθε ζημιά που υπέστη κάποιος άτομο διότι βασίστηκε κατά κάποιο τρόπο σε αυτές. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το Centrelink για πλήρεις λεπτομέρειες όλων των δικαιωμάτων και υπηρεσιών που μπορεί να δικαιούστε ή τον τρόπο που οι τυχόν επικείμενες αλλαγές στη νομοθεσία, τα προγράμματα ή τις υπηρεσίες μπορεί να σας επηρεάσουν.

## Αν θέλετε να μας μιλήσετε

Μπορείτε να καλέσετε τις Διεθνείς Υπηρεσίες του Centrelink μεταξύ 8.00 πμ – 5.00 μμ. ώρα Χόμπαρτ, Δευτέρα με Παρασκευή. Την 1η Οκτωβρίου 2010, η ώρα στο Χόμπαρτ είναι περίπου:

- τρεις ώρες πίσω από τη Νέα Ζηλανδία
- δύο ώρες μπροστά από τη Σιγκαπούρη
- επτά ώρες μπροστά από την Ελλάδα
- οκτώ ώρες μπροστά από την κεντρική Ευρώπη
- εννέα ώρες μπροστά από το Ηνωμένο Βασίλειο
- 14 ώρες μπροστά από τις ανατολικές ΗΠΑ/Καναδά, και
- 17 ώρες μπροστά από τις δυτικές ΗΠΑ/Καναδά.

Πέρα από αυτές τις ώρες, θα είστε σε θέση να αφήσετε μήνυμα στην υπηρεσία τηλεφωνική και θα ανταποκριθούμε στην κλήση σας. Παρακαλείσθε να συμπεριλάβετε το όνομά σας, τον Αριθμό Μητρώου Πελάτη (CRN), τη χώρα από την οποία τηλεφωνείτε, τον τηλεφωνικό κωδικό της περιοχής και τον αριθμό, καθώς και μια σύντομη περίληψη της ερώτησής σας.

Οι τηλεφωνικές κλήσεις από τις ακόλουθες χώρες είναι δωρεάν κλήσεις. Καλέστε τον αριθμό που εμφανίζεται χωρίς κανένα κωδικό διεθνή ή της χώρας πριν απ' αυτό.

Αυστρία	<b>0800 295 165</b>
Καναδάς	<b>1888 2557 493</b>
Κίνα (Βόρεια) *	<b>10 800 610 0427</b>
Κίνα (Νότια)	<b>10 800 261 1309</b>
Δανία	<b>8088 3556</b>

Γερμανία	
Ελλάδα	
Ινδία	
Ινδονησία	
Ιταλία	
Δημοκρατία της Κορέας	
Ολλανδία	
Νέα Ζηλανδία	
Φιλιππίνες	
Πορτογαλία	
Σιγκαπούρη	
Ισπανία	
Ταϊλάνδη	
Τουρκία	
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	
Το Ηνωμένο Βασίλειο	
Οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	
Άλλες χώρες	
* Η Κίνα (Βόρεια) περιλαμβάνει τις επαρχίες του Πεκίνου, Tianjin, Hebei, Shanxi, Εσωτερική Μογγολία, Heilongjiang, Liaoning, Jilin, Shandong και Henan. Όλες οι άλλες επαρχίες θεωρούνται ως Κίνα (Νότια) για το σκοπό αυτό.	
<b>Σημείωση:</b> η δωρεάν κλήση μπορεί να μην διατίθεται από κάθε τοποθεσία εντός της χώρας και μπορεί να μην είναι δωρεάν από κινητά ή δημόσια τηλέφωνα. Αν χρησιμοποιείτε τηλέφωνο με κερματοδέκτη, θα χρειαστεί να βάλετε κέρματα	

<b>0800 180 2482</b>
<b>0080 0611 26209</b>
<b>000 800 61 01098</b>
<b>001 803 61 035</b>
<b>800 781 977</b>
<b>003 081 32326</b>
<b>0800 0224 364</b>
<b>0800 441 248</b>
<b>1800 1611 0046</b>
<b>800 861 122</b>
<b>800 6167 015</b>
<b>900 951 547</b>
<b>001 800 611 4136</b>
<b>00 800 6190 5703</b>
<b>800 061 04319</b>
<b>0800 169 5865</b>
<b>1866 3433 086</b>
<b>+61 3 6222 3455</b>

ή κάρτα όπως για μια τοπική κλήση και αυτά μπορεί να μην επιστραφούν στο τέλος της κλήσης.

- Αν βρίσκεστε σε κάποια από τις χώρες που καταγράφονται, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον αριθμό που αναφέρεται καθώς είναι δωρεάν και άμεσος.
- Αν βρίσκεστε σε χώρα που δεν βρίσκεται στον κατάλογο, ή αν δεν είστε σε θέση να χρησιμοποιήσετε το αριθμό δωρεάν κλήσης που αναφέρεται στον κατάλογο παραπάνω, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας στο **+61 3 6222 3455**. Ενδέχεται να μπορείτε να ζητήσετε από το τοπικό τηλεφωνικό φορέα να αναστρέψει τα τέλη κλήσης. Σε περίπτωση που η αναστροφή της επιβάρυνσης κλήσης δεν παρέχεται στη χώρα σας, παρακαλούμε να μιλήσετε με τον τοπικό χορηγό τηλεφώνου για να συζητήσετε το φθηνότερο τρόπο για να επικοινωνήσετε μαζί μας, ή στείλτε μας μείλ με το όνομα σας, τον Αριθμό Μητρώου Πελάτη (CRN), τον αριθμό τηλεφώνου και το ερώτημα και εμείς θα σας καλέσουμε. Ορισμένοι χορηγοί τηλεφωνικών υπηρεσιών στην Αυστραλία προσφέρουν επίσης υπηρεσίες που σας επιτρέπουν να κάνετε αναστροφή της επιβάρυνσης κλήσης από ξένες χώρες.

Φαξ	Ταχυδρομείο
<b>+61 3 6222 2799</b>	GPO Box 273
ή μόνο από τη Νέα Ζηλανδία	Hobart 7001
<b>+61 3 6222 3690</b>	Tasmania
	Australia

Email [international.services@centrelink.gov.au](mailto:international.services@centrelink.gov.au)